

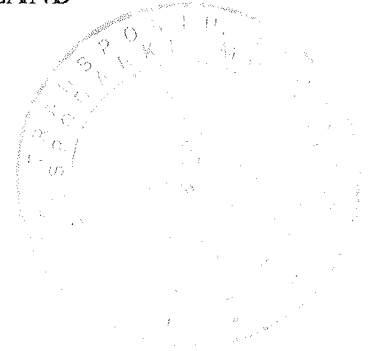


ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

KOPIA

wydane przez: **MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ**
issued by: **MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY**
ul. Chałubińskiego 4/6
PL 00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL EXTENDED
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**
APPROVAL REFUSED
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**
APPROVAL WITHDRAWN
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED



typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr homologacji: E20 55R-01 2989
Approval No.:

Nr rozszerzenia: --
Extension No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **AUTO-HAK Słupsk**
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **J68A**
Manufacturer's name for the type of device or component:
- Nazwa i adres producenta:**
Manufacturer's name and address:
P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK ” s.j
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części:** **nie występuje**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK ” s.j
PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K
- Data przedstawienia do homologacji:** **2012.12.27**
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:** KOPIA

Technical service responsible for conducting approval tests:

Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

9. **Krótki opis:**

Brief description:

9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:**

Type and class device or component:

J68A, A50 - X

9.2. **Wartości charakterystyczne:**

Characteristic values:

9.2.1. **Wartości pierwotne:**

Primary values:

D = 12,6 kN

S = 100 kg

Wartości alternatywne:

nie dotyczy

Alternative values:

N/A

9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**

For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta: 2800 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

oś przednia/ front axle 1350 kg

oś tylna/ rear axle 1450 kg

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy
określona przez producenta:**

2500 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie
statyczne określone przez producenta:**

100 kg

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie do jazdy,
łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami
i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

2030 kg

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego
urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M₁ - patrz punkt 2
załącznika 7 dodatek 1:**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M₁ vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek 1

the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1

- KOPIA**
10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
wg dokumentacji homologacyjnej
according to approval documentation
11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy**
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
14. **Data sprawozdania z badań: 2012.12.27, 2012.12.27 (Opinia/Opinion)**
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań: BLY.092.12H, BLY/173/2012(Opinia/Opinion)**
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji: na płycie gniazdka**
Approval mark position: on the socket plate
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji: nie dotyczy**
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie/~~rozszerzenie~~/~~odmowa~~/~~cofnięcie~~ homologacji.**
Approval granted/~~extended~~/~~refused~~/~~withdrawn~~.
19. **Miejsce:**
Place:
20. **Data: 04 04 2013**
Date:
21. **Podpis:**
Signature:
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokumentacja homologacyjna J68A**
Approval documentation
 - **Opinia nr BLY/173/2012**
Opinion No.